

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ, POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI, PARTECIPATE

Bando di concorso per l'attribuzione di contributi a favore di laureati iscritti a corsi post-universitari fuori dalla regione. Anno accademico 2020/2021 ovvero anno solare 2021 (art. 11 l.r. n. 30/1989 e successive modificazioni).

Art. 1 *Condizioni generali*

Possono presentare domanda per l'attribuzione dei contributi di cui al presente bando i laureati:

1. residenti in Valle d'Aosta da almeno un anno alla data di presentazione della domanda;
2. in possesso del diploma di laurea o di diploma universitario con votazione di almeno 95/110 o equivalente (se espressa con scala differente);
3. che non abbiano compiuto il 40° anno di età all'inizio del percorso di studi;
4. iscritti, nell'anno accademico 2020/2021 ovvero nell'anno solare 2021, a corsi di dottorato di ricerca, di master di 1° e 2° livello e di specializzazione in Italia (ad eccezione di quelli dell'area medica di cui al D.Lgs. 368/1999) istituiti da Università o Istituti di istruzione di grado post universitario riconosciuti dal Ministero dell'Istruzione, ovvero a corsi equivalenti all'estero istituiti da Università o Istituti di istruzione di grado post universitario autorizzati al rilascio di titoli di studio aventi valore legale o equipollenti;
5. che non abbiano superato la durata legale del corso prevista dai rispettivi ordinamenti didattici, a partire dall'anno di prima iscrizione;
6. che non siano già beneficiari di provvidenze analoghe erogate allo stesso titolo, anche da enti privati, ovvero non siano iscritti a corsi per i quali sono previsti finanziamenti mirati;
7. che non abbiano già beneficiato, in anni precedenti, di provvidenze analoghe per il corrispondente anno di

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ, DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE, DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS À PARTICIPATION RÉGIONALE

Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations d'études aux personnes justifiant d'un titre universitaire et inscrites à des cours post-universitaires hors de la région, au titre de l'année académique 2020/2021 ou de l'année solaire 2021, au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.

Art. 1^{er} *Conditions générales*

Peut participer au concours en question toute personne justifiant d'un titre universitaire qui répond aux conditions suivantes :

1. Être résidente en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de présentation de son acte de candidature ;
2. Justifier d'un titre universitaire obtenu avec 95/110 points au moins (ou avec une note équivalente, si l'échelle utilisée est différente) ;
3. Ne pas être âgée de plus de 40 ans à la date de début de ses études ;
4. Être inscrite, au titre de l'année académique 2020/2021 ou de l'année solaire 2021, à un doctorat de recherche, à un master niveau 1 et niveau 2 ou à un cours de spécialisation en Italie (à l'exception des cours relevant du secteur médical visés au décret législatif n° 368 du 17 août 1999) institué par une université ou un établissement d'enseignement post-universitaire agréé par le Ministère de l'éducation ou à un cours équivalent à l'étranger, institué par une université ou un établissement d'enseignement post-universitaire habilité à délivrer des titres d'études légalement reconnus ou des titres équivalents ;
5. Ne pas avoir dépassé la durée légale du cours choisi, prévue par la réglementation y afférente et calculée à compter de l'année de sa première inscription ;
6. Ne pas bénéficier d'autres aides octroyées au même titre, éventuellement par des établissements privés, ni être inscrite à des cours faisant l'objet d'aides ciblées ;
7. Ne pas avoir déjà bénéficié d'aides analogues au titre de l'année de cours correspondant à l'année pour laquelle

corso di un corso di studio dello stesso livello;

8. in possesso dei requisiti economici specificati nell'art. 2. Fermo restando quanto stabilito ai precedenti commi 6 e 7 del presente articolo, i contributi di cui al presente bando sono concessi una sola volta per ciascuno dei livelli di cui al precedente punto 4.

Art. 2
Requisiti economici per l'inserimento
nelle graduatorie degli idonei

Le condizioni economiche del laureato sono individuate sulla base dell'Indicatore della Situazione Economica Equivalente (ISEE), ai sensi delle norme previste dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159 e successive modificazioni e integrazioni. Il suddetto indicatore non dovrà superare il limite di euro 40.500,00.

In considerazione del fatto che, in alcune situazioni caratterizzate da eventi avversi (ad esempio, la perdita del posto di lavoro, l'interruzione di un trattamento previdenziale, assistenziale, indennitario e simili) oppure da una rilevante variazione di reddito del nucleo familiare (superiore al 25%), i redditi 2019 non riflettono la reale situazione economica del nucleo familiare, è possibile presentare un ISEE Corrente.

L'ISEE Corrente è calcolato sui redditi degli ultimi dodici mesi (anche solo degli ultimi due mesi – da rapportare all'intero anno – in caso di lavoratore dipendente a tempo indeterminato per cui sia intervenuta la perdita, sospensione o riduzione dell'attività lavorativa ovvero in caso di componente del nucleo per il quale si è verificata un'interruzione dei trattamenti previdenziali, assistenziali e indennitari non rientranti nel reddito complessivo ai fini Irpef). Prima di chiedere il calcolo dell'ISEE CORRENTE, lo studente deve essere già in possesso di un'Attestazione ISEE 2021.

Sono valide unicamente l'attestazione ISEE rilasciata nel corso del 2021 e avente scadenza 31 dicembre 2021 o l'eventuale ISEE CORRENTE rilasciata sulla scorta della sopra citata attestazione ISEE, in corso di validità all'atto di presentazione dell'istanza, pena l'esclusione.

Per il rilascio dell'attestazione ISEE/ISEE Corrente è necessario rivolgersi ad un Centro di Assistenza Fiscale (CAF), ai commercialisti ed ai consulenti del lavoro autorizzati.

Art. 3
Presentazione dell'istanza

Ai fini dell'ammissione ai benefici, gli interessati devono presentare domanda, redatta su apposito modulo reperibile sul sito www.regione.vda.it – Canali tematici – Istruzione

l'allocation est demandée, dans le cadre d'un cours d'études du même niveau ;

8. Réunir les conditions économiques visées à l'art. 2. Sans préjudice du respect des dispositions des points 6 et 7, les allocations d'études visées au présent avis sont octroyées une seule fois pour chacun des titres visés au point 4.

Art. 2
Conditions économiques aux fins de l'inscription
sur la liste d'aptitude

Les conditions économiques des candidats sont évaluées sur la base de l'indicateur de la situation économique équivalente (ISEE), aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 159 du 5 décembre 2013. L'indicateur en cause ne doit pas dépasser le plafond de 40 500 euros.

Compte tenu du fait qu'en cas de situations caractérisées par des adversités (par exemple, perte d'emploi ou interruption du versement d'une pension de retraite ou d'assistance ou d'une indemnité) ou en cas de réduction importante des revenus du foyer (plus de 25 p. 100), les revenus de 2019 ne faisant pas état de la situation économique réelle du foyer, il est possible de présenter une attestation ISEE *Corrente*.

L'ISEE *Corrente* est calculé sur la base des revenus des douze derniers mois. Lorsqu'un membre du foyer de l'étudiant est soit un salarié sous contrat à durée indéterminée ayant subi la perte de l'emploi ou la suspension ou la réduction de l'activité, soit un bénéficiaire d'une pension de retraite ou d'assistance ou d'une indemnité ne relevant pas du revenu global pris en compte aux fins de l'IRPEF dont le versement a été interrompu, l'ISEE *Corrente* est calculé sur la base des revenus des deux derniers mois qui sont pris en compte pour le calcul des revenus de l'année entière. Pour pouvoir demander l'attestation ISEE *Corrente*, l'étudiant doit justifier déjà de l'attestation ISEE 2021.

Seule l'attestation ISEE délivrée en 2021, et dont la validité expire le 31 décembre 2021, ou bien l'attestation ISEE *Corrente*, délivrée sur la base de l'attestation ISEE et en cours de validité lors du dépôt de la candidature, est valable, sous peine d'exclusion.

Les intéressés peuvent demander leur attestation ISEE ou ISEE *Corrente* à un CAF (Centre d'assistance fiscale) ou à un expert-comptable ou conseiller du travail agréé.

Art. 3
Dépôt des actes de candidature

Pour bénéficier des allocations d'études en question, les intéressés doivent envoyer leur acte de candidature, rédigé sur le formulaire disponible sur le site www.regione.vda.it (*Canali*

– Diritto allo studio Universitario – Contributi post laurea – 2020/2021, alla Struttura Politiche educative dell'Assessorato regionale Istruzione, Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate ubicato in Via Saint-Martin-de-Corléans, 250, Aosta, a mezzo raccomandata entro venerdì 29 ottobre 2021, pena l'esclusione. Per il rispetto del termine di scadenza fa fede la data del timbro postale, indipendentemente dall'orario di partenza.

In alternativa la medesima documentazione potrà essere trasmessa via mail all'indirizzo borseunionline@regione.vda.it, sempre entro il 29 ottobre 2021, pena l'esclusione.

La domanda dovrà essere sottoscritta dal richiedente i benefici e corredata della copia di un documento di identità in corso di validità del richiedente stesso, pena l'esclusione.

Non è prevista la consegna a mano delle istanze presso l'Ufficio Borse di studio

La domanda deve essere corredata dei seguenti documenti, pena l'esclusione:

1. attestazione ISEE/ISEE Corrente rilasciata ai sensi delle norme previste dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159.

L'attestazione ISEE/ISEE Corrente dovrà essere inoltrata, a pena di esclusione, all'ufficio Borse di studio entro venerdì 12 novembre 2021.

2. ricevute attestanti le spese sostenute per l'iscrizione al corso frequentato;
3. documentazione relativa al corso prescelto contenente le seguenti informazioni:
 - Università/Istituto che ha attivato il corso;
 - eventuali riferimenti normativi del riconoscimento da parte del Ministero dell'Istruzione;
 - durata legale del corso;
 - titolo di studio finale rilasciato dall'Università/Istituto;

nota bene: i laureati iscritti presso Istituti esteri devono presentare anche una dichiarazione rilasciata dall'autorità diplomatica o consolare italiana indicante il grado e la durata del corso di studi seguiti dall'interessato, secondo l'ordinamento scolastico vigente nel Paese.

La documentazione di cui al punto 3, relativa a corsi frequen-

tematici – Istruzione – Diritto allo studio universitario – Contributi post laurea – 2020/2021), par lettre recommandée à la structure « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat de l'éducation, de l'université, des politiques de la jeunesse, des affaires européennes et des sociétés à participation régionale (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – Aoste) au plus tard le vendredi 29 octobre 2021, sous peine d'exclusion. Aux fins du respect du délai susmentionné, le cachet du bureau postal expéditeur fait foi, indépendamment de l'heure de départ de ladite lettre.

L'acte de candidature peut être également transmis par courriel à l'adresse borseunionline@regione.vda.it ou par télécopieur au n° 01 65 27 58 40 au plus tard le vendredi 29 octobre 2021, sous peine d'exclusion.

L'acte de candidature doit être signé par l'étudiant et assorti de la photocopie d'une pièce d'identité de celui-ci en cours de validité, sous peine d'exclusion.

L'acte de candidature ne peut être remis personnellement au bureau compétent en matière de bourses d'études.

L'acte de candidature doit être assorti de la documentation suivante, sous peine d'exclusion :

1. Attestation ISEE ou ISEE *Corrente* délivrée au sens du DPCM n° 159/2013.

L'attestazione ISEE ou ISEE *Corrente* doit être déposée au bureau compétent en matière de bourses d'études au plus tard le vendredi 12 novembre 2021, sous peine d'exclusion ;

2. Reçus attestant les dépenses supportées pour l'inscription au cours fréquenté ;
3. Documentation relative au cours fréquenté et indiquant :
 - l'université/établissement qui organise le cours ;
 - les dispositions régissant l'éventuel agrément du cours par le Ministère de l'éducation ;
 - la durée légale du cours ;
 - le titre d'études final.

NB : Les candidats inscrits aux cours d'un établissement étranger doivent par ailleurs produire une déclaration, délivrée par les autorités diplomatiques ou consulaires italiennes, attestant le degré et la durée du cours d'études suivi, au sens de la réglementation du pays concerné.

Pour ce qui est des cours suivis en Italie, la documentation

tati in Italia, può essere sostituita da autocertificazione ai sensi della legislazione vigente.

Art. 4
Formazione della graduatoria degli idonei
e modalità liquidazione dei contributi

E' formata apposita graduatoria ordinata in modo crescente sulla base dell'ISEE/ISEE Corrente; a parità di ISEE/ISEE Corrente la preferenza è determinata dal voto di laurea.

L'inserimento nella graduatoria degli idonei è subordinato al possesso dei requisiti economici di cui all'art. 2 nonché alla regolarità formale ed alla completezza della domanda e della documentazione ad essa allegata.

Alla liquidazione dei contributi ai laureati iscritti nella suddetta graduatoria si provvederà, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, in un'unica rata non appena espletata la procedura concorsuale.

Art. 5
Importi dei contributi

L'importo dei contributi, al lordo delle eventuali ritenute di legge, è determinato sulla base delle condizioni economiche, nelle misure indicate nella seguente tabella, tenuto conto dell'importo della quota di iscrizione al corso frequentato a carico del richiedente:

visée au point 3 peut être remplacée par une déclaration sur l'honneur, au sens des dispositions en vigueur.

Art. 4
Liste d'aptitude et modalités de liquidation
des allocations d'études

Une liste d'aptitude est établie par ordre croissant d'ISEE ou d'ISEE *Corrente*. À égalité d'ISEE ou d'ISEE *Corrente*, il est tenu compte de la note relative au titre universitaire obtenu.

L'inscription des candidats sur la liste d'aptitude est subordonnée à la possession des conditions économiques visées à l'art. 2, ainsi qu'à la régularité et à la complétude de leur acte de candidature et de la documentation y afférente.

Les allocations d'études en cause sont versées en une seule fois aux candidats inscrits sur ladite liste d'aptitude, dans les limites des crédits disponibles, dès que les procédures y afférentes sont achevées.

Art. 5
Montants

Le montant de l'allocation d'études, y compris les éventuelles retenues prévues par la loi, est fixé sur la base des conditions économiques, comme il appert du tableau ci-après, compte tenu des droits d'inscription au cours fréquenté qui sont à la charge du candidat :

FASCIA ECONOMICA	ISEE/ISEE CORRENTE	IMPORTI CONTRIBUTI	IMPORTI CONTRIBUTI PER ISCRITTI TELEMATICAMENTE
1 [^]	da € 0,00 a € 10.000,00	80% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 5.600,00 + 2.200,00	80% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 5.600,00 + 1.700,00
2 [^]	da € 10.000,01 a € 20.500,00	70% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 4.900,00 + 2.100,00	70% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 4.900,00 + 1.600,00
3 [^]	da € 20.500,01 a € 30.000,00	60% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 4.200,00 + 1.950,00	60% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 4.200,00 + 1.450,00
4 [^]	da € 30.000,01 a € 40.500,00	50% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 3.500,00 + 1.800,00	50% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 3.500,00 + 1.300,00

I contributi sono considerati, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. c) del Testo Unico delle Imposte sui redditi, reddito assimilato a quello di lavoro dipendente.

CLASSE DE REVENU	ISEE OU ISEE CORRENTE	MONTANT DE L'ALLOCATION D'ÉTUDES	MONTANT DE L'ALLOCATION D'ÉTUDES POUR LES COURS EN LIGNE
1	de 0 à 10 000 €	80 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 5 600 €, plus 2 200 €	80 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 5 600 €, plus 1 700 €
2	de 10 000,01 à 20 500 €	70 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 4 900 €, plus 2 100 €	70 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 4 900 €, plus 1 600 €
3	de 20 500,01 à 30 000 €	60 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 4 200 €, plus 1 950 €	60 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 4 200 €, plus 1 450 €
4	de 30 000,01 à 40 500 €	50 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 3 500 €, plus 1 800 €	50 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 3 500 €, plus 1 300 €

Au sens de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 50 du texte unique en matière d'impôt sur les revenus, les allocations d'études en cause sont assimilées aux revenus provenant d'un travail salarié.

Art. 6
Accertamenti e sanzioni

L'Amministrazione, ai sensi delle vigenti disposizioni, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Chiunque, senza trovarsi nelle condizioni stabilite dal presente bando, presenti dichiarazioni non veritiere, proprie o dei membri del nucleo familiare, al fine di fruire del contributo post laurea, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere, salva in ogni caso l'applicazione delle norme penali per i fatti costituenti reato. Lo studente deve restituire la somma erogata ed è soggetto all'applicazione della sanzione amministrativa, di cui all'art. 10 del D.lgs. 29 marzo 2012, n. 68, consistente nel pagamento di una somma di importo triplo rispetto a quella percepita e perde il diritto ad ottenere altre erogazioni per la durata del corso degli studi.

L'Assessore
Luciano CAVERI

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Collaboratore tecnico Profes-

Art. 6
Contrôles et sanctions

Aux termes des dispositions en vigueur, l'Administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, éventuellement au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations produites.

Tout étudiant qui présenterait une déclaration mensongère relativement à sa personne ou à l'un des membres de son foyer aux fins de l'obtention de l'allocation d'études déchoit des bénéfices éventuellement obtenus à la suite de l'acte pris sur la base de ladite déclaration, et ce, sans préjudice de l'application des dispositions pénales pour les faits qui constituent un délit. L'étudiant en cause doit restituer la somme reçue et payer une sanction administrative d'un montant triplé par rapport à celui encaissé, prononcée à son encontre au sens de l'art. 10 du décret législatif n° 68 du 29 mars 2012, et perd le droit d'obtenir d'autres allocations pendant toute la durée de ses études.

L'assesseur,
Luciano CAVERI

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un col-

sionale cat. D - Laureato in Chimica per la Regione Piemonte e Valle d'Aosta.

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 210 del 06/10/2021 è indetto Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Collaboratore tecnico Professionale cat. D - Laureato in Chimica per le sedi territoriali dell'Istituto situate in Piemonte e Valle d'Aosta. Il termine per la presentazione delle domande scade il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente estratto sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica.

Il testo integrale del bando, con l'indicazione dei requisiti e delle modalità di partecipazione, è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte n. 41 del 14 ottobre 2021 e all'Albo on line dell'Istituto sul sito internet all'indirizzo <http://www.izsplv.it>.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla U.O. Programmazione e Concorsi tel. 011-2686213 / 390 oppure e-mail concorsi@izsto.it.

Il Direttore Generale F.F.
Angelo FERRARI

laborateur technique professionnel (catégorie D), titulaire d'une licence/maîtrise en chimie, à affecter aux sections du Piémont et de la Vallée d'Aoste.

En application de la délibération du directeur général intérimaire n° 210 du 6 octobre 2021, un concours externe, sur titres et épreuves, est lancé en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur technique professionnel (catégorie D), titulaire d'une licence/maîtrise en chimie, à affecter aux sections du Piémont et de la Vallée d'Aoste. Le délai de dépôt des actes de candidature expire le trentième jour qui suit la date de publication du présent extrait au journal officiel de la République italienne.

L'avis intégral, indiquant les conditions requises et les modalités de participation, a été publié au bulletin officiel de la Région Piémont n° 41 du 14 octobre 2021 et au tableau d'affichage en ligne de l'institut (<http://www.izsto.it>).

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés doivent s'adresser à l'UO *Programmazione e Concorsi* : tél. 011 26 86 213 011 26 86 390 – courriel : concorsi@izsto.it.

Le directeur général intérimaire,
Angelo FERRARI